



# ПОКРОВ ВІСНИК

www.cerkiew.olsztyn.pl

ч. 320/2019

Рік VII

31 травня 2020 р.

Неділя 7-ма після Пасхи,  
свв. отців І-го Вселенського Собору.

Св. мч. Теодота.

Свв. мчч. Петра, Діонісія.

Свв. сімох дів.

## Парохія Покрову Пресвятої Богородиці в Ольштині



### Змінні частини

**Перший антифон** (Приспів звичайний) *Стих 1:* Всі народи, заплещіте руками,\* воскликніть Богові голосом радості (Пс 46,2).

*Стих 2:* Бо Господь Всевишній – страшний,\* цар великий по всій землі (Пс 46,3).

*Стих 3:* Він покоровив людей нам\* і народи під ноги наші (Пс 46,4).

*Стих 4:* Зійшов Бог під оклики веселі,\* Господь – під голос сурми (Пс. 46,6).

**Третій антифон звичайний з приспівом:** Спаси нас, Сину Божий,\* що вознісся у славі, співаємо Тобі: Алілуя.

**Тропар, глас 6:** Ангельські сили на гробі твоїм\* і ті, що стерегли, змертвіли\* і стояла Марія у гробі,\* шукаючи пречистого тіла твого.\* Полонив Ти ада, та не спокусився ним,\* зустрів еси Діву, даруючи життя.\* Воскреслий з мертвих Господи, слава Тобі.

**Також Вознесіння, глас 4:** Вознісся Ти у славі, Христе Боже наш,\* радість сотворивши ученикам обітванням Святого Духа,\* утвердивши їх благословенням,\* бо Ти еси Син Божий, ізбавитель світу.

**І Отців, глас 8:** Препрославлений Ти, Христе Боже наш,\* світила на землі – отців наших оснував Ти\* і ними до істинної віри всіх нас направив Ти.\* Багатомилосердний, слава Тобі.

**Слава: Кондак Отців, глас 8:** Апостолів проповідування і отців догмати\* єдину віру утвердили Церкві,\* яка і ризу істини з богослов'я вишнього носячи,\* право править, і славить\* благочестя велике таїнство.

**І нині: Кондак Вознесіння, глас 6:** Сповнивши промисел щодо нас\* і те, що на землі, з'єднавши з небесним,\* вознісся Ти у славі, Христе Боже наш,\* ніяк не відлучаючись, але невідступно перебуваючи,\* Ти кличеш до тих, що люблять Тебе:\* Я з вами і ніхто проти вас.

**Прокімен, глас 4: пісня Отців:** Благословен еси, Господи, Боже отців наших, і хвальне, і прославлене ім'я Твоє на віки (Дан. 3,26).

*Стих:* Бо праведний еси у усьому, що створив Ти нам (Дан. 3,27).

### Діяння Апостолів 20, 16-18; 28-36.

16. В тих днях Павло вирішив плисти попри Ефес, щоб не баритися в Азії; поспішав бо, щоб, по змозі, на день П'ятдесятиці бути в Єрусалимі. 17. З Мілету він послав у Ефес і прикликав пресвітерів Церкви. 18. Коли вони прийшли до нього, він до них промовив: 28. Вважайте на самих себе і на все стадо, над яким Дух Святий поставив вас єпископами, щоб пасли Церкву Божу, яку він придбав своєю кров'ю. 29. Я знаю, що по моїм відході ввійдуть між вас вовки хижі, які не щадитимуть

стада. 30. Та й з-між вас самих повстануть люди, що говоритимуть погубні речі, щоб потягнути за собою учнів. 31. Тому чувайте, пам'ятайте, що я три роки, ніч і день, не переставав кожного з вас зі сльозами наводити на розум. 32. А тепер передаю вас Богові і слову його благодаті, що може збудувати й дати вам насліддя між усіма освяченими. 33. Ні срібла, ні золота, ні одежі я не вимагав ні від кого. 34. Ви самі знаєте, що моїм потребам і тих, які зо мною, служили оці руки. 35. У всьому я показав вам, що, так працюючи, треба помагати слабосильним й пам'ятати слова Господа Ісуса, що сам сказав: «Більше щастя давати, ніж брати». 36. Промовивши це, він упав на коліна і з усіма ними став молитися.

**Алілуя:** Бог богів, Господь мовив, і призвав землю від сходу сонця до заходу (Пс. 49,1).

*Стих:* Зберіть Йому преподобних Його, що заповідують завіт Його в жертвах (Пс. 49,5).

### Євангеліє від Йоана 17, 1-13.

1. В той час Ісус, підвівши очі до неба, сказав: – Отче, прийшла година. Прослав свого Сина, щоб Син твій тебе прославив, 2. згідно з владою, яку ти дав йому над усяким тілом: дати життя вічне тим, яких ти дав йому. 3. Це – вічне життя, щоб пізнали тебе, єдиного істинного Бога, та Ісуса Христа, якого послав еси. 4. Я прославив тебе на землі: виконав діло, яке ти дав мені виконати. 5. Тепер, отже, прослав мене, Отче, у себе, тією славою, яку я мав у тебе, перш ніж постав світ. 6. Я об'явив твоє ім'я людям, яких ти дав мені зо світу. Вони були твої, і ти дав їх мені, і вони зберегли твоє слово. 7. Тепер вони зрозуміли, що все, що ти дав мені, від тебе походить; 8. слова бо, що ти дав мені, я дав їм, і вони прийняли й таки справді зрозуміли, що я від тебе вийшов, і увірували, що ти мене послав. 9. Я молюся за них, не за світ молюся, а за тих, яких ти дав мені, бо вони твої. 10. І все моє – твоє, і твоє – моє, і я прославився в них. 11. Я більше не у світі, але вони у світі, і я йду до тебе. Отче святий, ради імени твого бережи їх, тих, яких ти дав мені, щоб вони були одно, як і ми. 12. Коли я був з ними у світі, я беріг їх у твоє ім'я; я стеріг тих, яких ти дав мені, і ніхто з них не пропав, крім сина погібелі, щоб збулося Писання. 13. Тепер же йду до тебе й говорю це у світі, щоб вони мали у собі радість мою повну.

**Замість Достойно, приспів:** Величай, душе моя, Господа, що з плоттю у славі вознісся на небеса.

**І їрмос, глас 5:** Тебе, вище ума і слова Матір Божу, що в часі безлітнього несказанно родила, вірні однодушно величаємо.

**Причасний:** Хваліте Господа з небес, хваліте Його в вишніх (Пс. 148,1).

Радуйтеся, праведні, у Господі, правим належить похвала (Пс. 32,1).



## Розклад богослужень

**НЕДІЛЯ – 31.05.2020** Неділя 7-ма після Пасхи, свв. отців I-го Вселенського Собору.

*Св. мч. Теодота, що в Анкірі. Свв. мчч. Петра, Діонісія і тих, що з ними. Свв. сімох дів.*

**9.30 – Молебень до Богородиці**

**10.00 – Літургія Йоана Золотоустого**

За Боже благословення, здоров'я і усі потрібні ласки для дітей і внуків з род. Шагалів

**11.30 – Літургія Йоана Золотоустого**

+ Василь Чарнецький

**13.00 – Літургія Йоана Золотоустого**

+ Мирослав Максисько

+ з род. Тмичинів і Левків

За ласку оздоровлення для Емілії Лозовської

**ПОНЕДІЛОК – 1.06.2020**

*Св. свцмч. Патрикія, еп. Прусського, і тих, що з ним.*

**8.00 – Літургія Йоана Золотоустого**

За Боже благословення, здоров'я і усі потрібні ласку для Богумили та усіх дітей з нашої парафії

За здоров'я, Боже благословення і дари св. Духа для Марка і Юстини

**ВІВТОРОК – 2.06.2020**

*Св. мч. Талалей.*

**8.00 – Літургія Йоана Золотоустого**

+ Ришард Пакіш, 9-тий день від смерті

**СЕРЕДА – 3.06.2020**

† *Свв. великих царів і рівноапостольних Константина й Олени.*

**8.00 – Літургія Йоана Золотоустого**

За Боже благословення, здоров'я і усі потрібні ласки для Богданки Марчук з нагоди 65-тих уродин

**ЧЕТВЕР – 4.06.2020**

*Св. мч. Васильска.*

**8.00 – Літургія Йоана Золотоустого**

+ Ольга Брекальо

**П'ЯТНИЦЯ – 5.06.2020** Віддання Вознесення.

*Прп. й ісп. Михайла, еп. Синадського. Прп. Євфросинії Полоцької, ігумені монастиря Св. Спаса.*

**8.00 – Літургія Йоана Золотоустого у С. Службениць**

**СУБОТА – 6.06.2020**

*Субота заупокійна. Прп. Симеона, що на Дивній горі. Прп. Никити стовпника, переяславського чудотв.*

**8.30 – Вервиця**

**9.00 – Літургія Йоана Золотоустого**

За Марійську Дружину

**НЕДІЛЯ – 7.06.2020**

⊕ **ЗІСЛАННЯ СВЯТОГО ДУХА. П'ЯТДЕСЯТНИЦЯ.**

† *Трете віднайдення чесної голови св. і славного прор., предтечі і хрестителя Господнього Йоана.*

**10.00 – Літургія Йоана Золотоустого**

+ Іван Дуля і всі з род.

**11.30 – Літургія Йоана Золотоустого**

+ За Парафію та за мир в Україні і світі, за безчисленні ласки

і просьба про здоров'я і про дальше благословення для наших родин і для світу.

**13.00 – Літургія Йоана Золотоустого**

+ Богдан і Кристина Когути

**Декада місійності.** Між святом Вознесення і Зіслання Святого Духа ми щороку переживаємо Декаду місійності. Очікуючи приходу Святого Духа, відчуваємо, як ми з Христових учнів покликані стати його апостолами, тобто благовісниками Його Євангелія. Кожен християнин має обов'язок ділитися своєю вірою. Будучи учнями Ісуса Христа, ми маємо обов'язок робити Його учнями інших людей. Таку думку висловив Блаженніший Святослав, Отець і Глава УГКЦ, з нагоди початку Декади місійності. Блаженніший Святослав попросив усіх молитися, щоб Українська Греко-Католицька Церква завжди була місійною у сучасному світі. «Після свого Воскресіння наш Спаситель сорок днів перебував зі своїми учнями на землі. За цей період Христос дав нагоду їм побачити і торкнути Воскреслого. Він начебто перетворив учнів на апостолів. Сказав їм, щоб очікували Святого Духа і не відлучалися від Єрусалиму. Але потім щоб ішли по всьому світу і зробили учнями всі народи, хрестячи їх в ім'я Отця, і Сина, і Святого Духа. Учень стає апостолом. Цю дійсність сьогодні переживає Українська Греко-Католицька Церква», — зауважив Блаженніший Святослав. «Впродовж Декади місійності ми виявляємо нашу солідарність з тими священниками, монахами, монахинями і мирянами, які проповідують Христове Євангеліє на місійних теренах. Вони стукають до тих сердець, які сьогодні ще не пізнали Бога. Ми відчуваємо, що під час цієї Декади місійності ми не тільки повинні про них пам'ятати, за них молитися, молитися за покликання до місійної праці, але також ми повинні їх підтримати». «Нехай Господь Бог допоможе вам гідно і серйозно пережити цю Декаду місійності. Нехай пошле багато працівників на місійному полі Церкви, щоб усі ті, хто ще не знає Христа через проповідь нашої Церкви, змогли Його зустріти. Нехай Дух Святий, який є тим Духом, який провадить нашу Церкву до проповіді Божого слова, допоможе нам це діло звершити», — побажав Блаженніший Святослав.

## Оголошення

4. etap łagodzenia obostrzeń i odmrażania gospodarki zakładu, że w kościołach czy cerkwiach nie będzie żadnego limitu uczestników liturgii. **Od 31 maja w kościołach nie będą obowiązywały limity wiernych, ale dalej będzie trzeba zakrywać nos i usta.**

**До кінця червня** будемо мати ще додаткову **Божественну Літургію о год. 11.30**, щоб не було багато одночасно вірних у наші церкві і щоб зберегти відповідну відстань. Під час канікул додаткова Літургія буде о год. 8.30. **Просимо пам'ятати про дотримання засад гігієни:** дезинфекція рук при вході до церкви, закриваємо уста і ніс захисними масками; і зберігаємо відповідну відстань від інших осіб у храмі.

Повідомляємо що є можливість у **інтернеті переглядати пряму трансляцію з наших богослужень** у церкві. Точні інформації є на нашій парафіяльній сторінці.

**У п'ятницю 5 червня – відвідини хворих.**

**У неділю, 7 червня на Зіслання Святого Духа у нас буде можливість приступити до сповіді.**

**Вісник - Бюлетень греко-католицької парафії Покрову Пресвятої Богородиці в Ольштині** ul. Lubelska 12, 10-405 Olsztyn. О.-парох Іван Галушка (моб. тел.: +48 609 939 021, e-мейл: jhaluszk@poczta.onet.pl); о.-резидент Станіслав Тарапацький (моб. тел.: +48 606 613 004); склад та редагування: Андрій Фаранчук (моб. тел.: +48 502 328 396), Андрій Панасюк (e-мейл: panas@matman.uwm.edu.pl). Рахунок парафії 42 1240 1590 1111 0000 1452 9124